

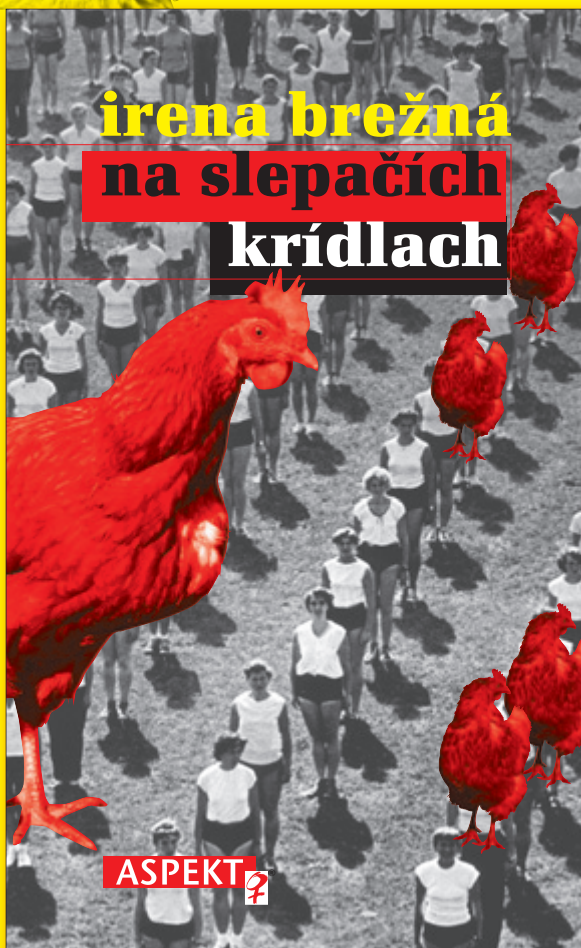
pôvodná a prekladová beletria ▶ knihy pre deti, mládež a ich dospelých ▶ spoločenskovedná literatúra  
▶ rad Čítanka ▶ zborníkový rad Aspekty ▶ feministický kultúrny časopis Aspekt



## DRUHÉ VYDANIE BESTSELLERU

Irena Brežná: **Na slepačích krídlach**

Preložila Jana Cviková.



Autorka žijúca vo Švajčiarsku píše svoje súkromné dejiny z Trenčína 50. rokov. Spomienky na detstvo filtruje cez poučene naivistický pohľad, rafinovane zarámovaný kontextom životnej skúsenosti zrelej ženy, ktorej nechýba zmysel pre humor, ba až satiru. „Páči sa mi ostať ležať a byť mŕtva, keď som sa obovala za druhých. Škoda, že je už po vojne aj po Veľkej revolúcii a naši proletári sú slobodní. Všetko dôležité je vykonané, teraz už len musíme byť šťastní, a to je strašne ťažké.“ Jej kniha je trpkou humorným čítaním pre dospelých a zároveň pútavým a živým dejepisom pre mládež.

Nemecký originál tohto autobiografického románu Slovenky píšucej po nemecky sa dostal do prestížneho rebričku desiatich kníh SWR-Bestenliste. Ako napísal denník SME: „Brežná sa tak ocitla v spoločnosti Vladimíra Nabokova či Ingeborg Bachmannovej.“

221 strán | brož. | 105x175 mm

| 6,95 EUR

ISBN 978-80-85549-87-4



## Slavenka Drakulić: Myš v Múzeu komunizmu a iné životy pod psa

Preložila Jana Juráňová.

Myš, pes a mačka rozprávajú tri príbehy, ktoré nepatria k tomu najhrôzostrašnejšiemu, čo sa v tejto časti sveta počas komunistickej totality udialo. A predsa prinášajú momentky približujúce reálny socializmus nielen pamätníkom, ale najmä mladším generáciám: Múzeum škaredých vecí v Prahe z čias, keď nebolo dostať toaletný papier a v hlavě všetci nosili vyšetrovaciu miestnosť. Tisíce túlavých psov v Bukurešti, ktorým paradoxne dal kedysi slobodu diktátor. Generálova mačka, čo nie je len odborníčkou na duševné zdravie svojho pána, ale i na ozdravné vyrovnávanie sa s minulosťou v Poľsku.

113 strán | brož. | 105x175 mm | 5,50 EUR  
ISBN 978-80-85549-83-6

## Aglaža Veteranyi: Prečo sa dieťa varí v kaši



Preložila Jana Cviková.

196 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-51-4

V originálnej románovej prvotine autorka čerpá zo skúsenosti svojej cirkusantskej rodiny. Otázky života a smrti si v jej podaní uchovávajú detskú nástoživosť a neopatrnosť.

## Aglaža Veteranyi: Polica posledných vydýchnutí



Preložila Jana Cviková.

148 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-59-X

Na svojom druhom románe začala autorka pracovať už pred vyjdením úspešnej prvotiny, kniha však vyšla až po jej smrti. Leitmotívom tejto prózy sú opäť vzťahy k príbuzným, pričom kniha je predovšetkým svojou poctou milovanej tete.

## Jana Juránová: Lásky nebeské



Ilustrovala  
Pavína Fichta  
Čierna.

240 strán | brož.  
| 105x175 mm  
| 6,95 EUR  
ISBN 978-80-85549-89-8

Kniha trinástich smutnosmiešnych poviedok a jednej hry vykresľuje lásky platonické, idylické, večné, každodenné, tragické, komické, mladé, staré, bulimické aj politické – jednoducho storaké lásky nebeské, no najmä pozemské.

## Jana Juránová: Orodovnice



nominácia na  
Cenu Anasoft litera  
Cena Bibliotéky

druhé vydanie

Ilustrovala  
Lubica Sajkalová.

245 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 978-80-85549-72-0

Druhé vydanie románu o strate – nielen historickej – pamäti sa začína nevydarenou rodinnou oslavou a končí pohrebom. Medzitým sa odvíja bohato vrstvený obraz, ktorý postupne košatie z rozprávania Ruženy, Kláry a Eleny – žien, ktoré sa s Dejnymi (Slovenským štátom, komunizmom i ich pokračovaním) dostávajú do kontaktu len sprostredkovane, keď treba prepísať texty disidentov alebo naservírovať pohostenie pre hostí na biskupskom úrade.

## Jana Juránová: Žila som s Hviezdoslavom



nominácia na  
Cenu Anasoft litera

druhé vydanie

195 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,61 EUR  
ISBN 978-80-85549-84-3

Druhé vydanie bodkovanej „parabiografickej prózy“ Jany Juránovej. Autorka síce s Hviezdoslavom žiť nestihla, zato našla v zaprášených archívoch a vo svojej nemôresnej fantázii kontúry Ilony Országhovej, rodenej Nováckovej. Náplňou života pani Hviezdoslavovej nebol nikto iný ako On, veľký básnik. „A hoci Ilonin život po smrti muža stratil svoju náplň, nestratil význam. Odkedy sa on pominul telesne, starala sa o jeho dielo, o to, čo po ňom zostalo. A bolo sa o čo starať.“

## Jana Juránová: Dobroš sa nemusí zastreliť

Ilustrácie z predstavenia  
Divadla na Rázcestí  
Citová výchova hadej ženy



144 strán | brož. | 150x150 mm  
| 5,99 EUR  
ISBN 978-80-85549-88-1

Príhody a skúsenosti kreatívca Dobroša Dobrika, ktorý je len taký obyčajný diskriminujúci a občas aj diskriminovaný všežravec. Narodil sa, vyštudoval, kade-tade chodil, všeličo zažil, a niečo aj nezažil. Pôbil a pôsobí ako spolupracovník viacerých reklamných nápadov, textov, sloganov. Do textov Jany Juránovej sa zhmotnil koncom prvého desaťročia 21. storočia.

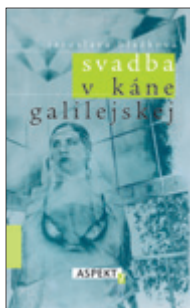


## Jana Cviková a Jana Juráňová Hana Gregorová – Slovenka pri knihe

Čítanka z diela Hany Gregorovej sprítomňuje písanie žien z dôb minulých, a zároveň poukazuje na mnohotvárnosť „tradičnej“ ženskej roly na Slovensku. Čítankový prístup k textom dovolil editorkám sústrediť sa v pomerne rozsiahlej tvorbe Hany Gregorovej na veľmi dôležitú líniu – na reflexiu postavenia žien v spoločnosti. Ku krbu ju posielala dobová konvencia, ku knihe ju zasa hnala túžba po odopieranom vzdelávaní.

263 strán | brož. | 145x200 mm | 8,30 EUR  
ISBN 978-80-85549-77-1

## Jaroslava Blažková: Svadba v Káne Galilejskej



277 strán | brož. | 105x175 mm  
| 5,97 EUR  
ISBN 80-85549-20-4

Výber próz, ktoré vznikli v kanadskom exile, svedčí o autorkinej nevyčerpacej obrazotvornosti a zmysle pre ironickú skratku.

## Jaroslava Blažková: Happyendy



**nominácia  
na  
Cenu Anasoft  
litera**

**druhé vydanie**

200 strán | brož.  
| 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 978-80-85549-74-4

13 listov, 13 prozaických zastavení vznikalo v rokoch 2002 až 2005. Autorka žila v tomto období starostlivosťou o ťažko chorého manžela. V jej podaní dostáva každý koniec šancu stať sa happyendom hodným láskyplného humoru, korenistej irónie a hrejivej obraznosti. Veď ako vraví sama Jaroslava Blažková, alias Džára: „... v starobe človek potrebuje optimizmus, ak ju má prežiť.“

## Uršuľa Kovalyk: **Žena zo sekáča**



270 strán | brož. | 105x175 mm  
| 8,27 EUR  
ISBN 978-80-85549-78-2

Žena sa jednoducho musí niečím živiť. Lenže ako to už býva, predstavy a skutočnosť sa často pobijú nielen v realite, ale i v jej hravo pokrivenom literárnom obraze. Čabika z Malého mesta sa vďaka svojej práci vo Veľkom meste stretáva s pestrým panoptikom postáv, ktoré pred nami defilujú vo svojej veselej rôznorodosti – od prepísknutého konzumu až k priam hmatateľnému deficitu vzťahov.

## Uršuľa Kovalyk: **Travesty šou**



**druhé vydanie**

170 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-55-7

Originálne postrehy, nečakané zápletky, jasný postoj k životu, k ženám a ich osudom, irónia, hravosť a nelútočný pohľad – a šou ide ďalej.

## Uršuľa Kovalyk: **Neverné ženy neznášajú vajíčka**



**druhé vydanie**

94 strán | brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-46-8

Jedenásť poviedok provokatívnej prvotiny úspešnej autorky na hony vzdialenej od červenej knižnice.

## Pavla Cebocli: **Pavlin príbeh**



168 strán, brož. | 105x175 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-57-3

Pavla Cebocli (1885 Vyšný Kubín – 1971 Svitavy) je autorkou jedinej knihy, v ktorej zaznamenala svoje detstvo a mladosť na prelome 19. a 20. storočia. Svoj sviežo, až dojemne prasto vyrozprávaný životný príbeh uverejnila na sklonku života.

**Kaat Vrancken: Jé, jé, jé**

Preložili Jana Cviková  
a Dominika Formánková  
v jazykovej spolupráci  
s Adamom Bžochom.

119 strán | brož. | 145x210 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-60-3

Prečo sme niekedy šťastní, a inokedy nie. Čo sa deje pri bozkávaní. Prečo mamina trošičku klame. Aký je osud mŕtveho stromu. Čo znamená *fis vil bí*. A ešte všeličo iné. Ak sa to chceš dozvedieť aj ty, prečítaj si túto knižku. (od 7 r.)

**Jaroslava Blažková: Minka a Pyžaminka**

Ilustroval Andrej Augustín.

96 strán | viaz. | 155x215 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-36-0

V podaní klasičky slovenskej literárnej tvorby pre deti nás Minka a jej priateľka Pyžaminka pozývajú do fantazijného sveta veselých a neobyčajných udalostí. (od 7 r.)

**Jana Juráňová: Iba baba**

druhé vydanie

Ilustrovala  
Monika Mitášová.

103 strán | brož. | 140x200 mm  
| 2,29 EUR  
ISBN 80-85549-33-6

Príhody Justínky, zvanej aj Sojka, vždy nejako súvisia s jej dospievaním. Svet prestal byť jednoduchý, takže aj dôverne známe rozprávky sú zrazu prevrátené naruby. (od 10 r.)

**Jana Juráňová: Ježibaby z Novej Baby**

**Ocenenie Bibiany:  
Najkrajšia detská  
kniha zimy**

Ilustrovali deti zo ZUŠ  
Ľ. Rajtera na Sklenárovej  
ul. v Bratislave pod peda-  
gogickým vedením Zuzany  
Homolovej.

144 strán | brož. | 145x210 mm  
| 6,31 EUR  
ISBN 80-85549-61-1

Hrdinkami sú tri neobyčajné baby s neobyčajnými schopnosťami. I v ten najobyčajnejší deň sa im darí vyriešiť neobyčajnú kopu problémov, a ešte k tomu sa aj dokážu tváriť, že ony nič, ony mačky, čo len tak sledia po kontajneroch. (od 8 r.)

**Veľké a malé nie**

Text Gisely Braun ilustrovala Dorothee Wolters.  
Preložili Jana Cviková a Mária Štefánková.

Učíme deti poslušnosti, ale sú situácie, keď v záujme vlastnej bezpečnosti musia povedať NIE. Aby deti vedeli takéto situácie rozpoznať, autorky ich pre ne nakreslili a opísali. (od 3 r.)

40 strán | viaz. | 215x150 mm | 1,63 EUR  
ISBN 80-85549-06-9

## Marianne Grabrucker: **Typické dievča?**



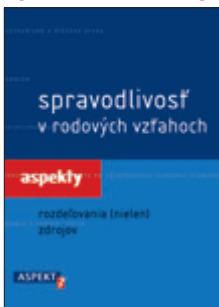
### **Denník o prvých troch rokoch života**

Preložila Jana Cviková.

276 str. | brož. | 144x210 mm  
| 7,97 EUR  
ISBN 80-85549-62-X

Tento denník si počas prvých troch rokov života svojej dcéry písala mama, ktorej záležalo na tom, aby jej dcéra dostala v živote pestrejšie možnosti, než len byť „dobrým a pekným dievčatom“. Kniha je významným zdrojom poznania o rodovo špecifickej výchove detí pre laickú i odbornú verejnosť.

## Barbara Stiegler – Gabriele Michalitsch: **Spravodlivosť v rodových vzťahoch**



### **Aspekty rozdeľovania (nielen) zdrojov**

Editorka a prekladateľka:  
Jana Cviková

120 strán | brož. | 145x200 mm  
| 5,50 EUR  
ISBN 978-80-85549-86-7

V poradí dvanásť zborník radu Aspekty vznikol v spolupráci s Nadáciou Friedricha Eberta a s jej expertkou na rodovú problematiku Barbarou Stiegler. V publikácii sú uverejnené štyri štúdie Barbary Stiegler k rôznym aspektom rodovej politiky a jej stratégií, pričom hneď prvá štúdia je venovaná stratégií gender budgeting čiže rodové rozpočtovanie, ktorá je využitím princípu uplatňovania rodového hľadiska na finančnú a rozpočtovú politiku. Analýzy Barbary Stiegler, ktoré sa o. i. zaoberajú aj problematikou rodovej delby platenej a neplatenej práce, dopĺňa štúdia rakúskej ekonómky Gabriele Michalitsch, ktorá prináša pohľad na aktuálnu finančnú a hospodársku krízu z perspektívy feministickej ekonómie.

## Elisabeth Badinter: **Materská láska**



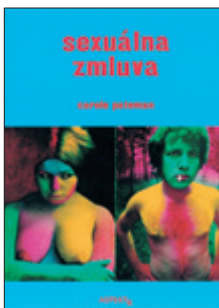
### **História materskej lásky od 17. storočia po súčasnosť**

Preložila  
Ľubica Vychováľá.

286 strán | brož. | 145x200 mm  
| 6,28 EUR  
ISBN 80-85549-04-2

Autorka je filozofka a sociologička, univerzitná profesorka. Jej kniha, v ktorej skúma, či je materská láska vrozeným inštinktom, alebo spoločensky ovplyvniteľným vzťahom, vyvolala búrlivú reakciu. „Posvätnosť“ materskej lásky sa dodnes chápe ako čosi nedotknuteľné, aj keď exkurz do histórie – ani nie takej dávnej – ukazuje trochu iný obraz.

## Carole Pateman: **Sexuálna zmluva**



Preložila Ľubica Hábová.

301 strán | brož. | 145x200 mm  
| 8,27 EUR  
ISBN 80-85549-18-2

Austrálska feministická filozofka a politologička skúma podstatu sociálnej zmluvy a pomenúva jej doposiaľ nerozpoznanú, ale veľmi významnú súčasť – sexuálnu zmluvu, čiže zmluvu upravujúcu zdanlivo „prirodené“ vzťahy medzi pohlaviami. Autorka odhaľuje podstatu sexuálnej zmluvy, jej fungovanie v spoločnosti, „bratské“ putá súdržnosti medzi mužmi, spôsob, akým funguje v spoločnosti manželská zmluva, a nanovo skúma aj podstatu prostitúcie. A napokon, v celom kontexte knihy zisťuje, prečo sa v modernej občianskej spoločnosti všetci muži považujú za dosť dobrých na to, aby mohli byť páňmi žien.



**Patriarchát**  
2,32 EUR



**D(ř)ámy**  
2,32 EUR

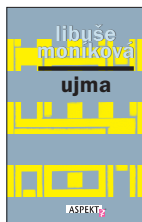


**Telo sa stalo slovom**  
2,32 EUR



**Príbehy žien**  
6,31 EUR

### Libuše Moniková Ujma



ISBN 80-85549-09-3

Preložila Jana Cviková.

Jedna z najvýznamnejších spisovateľiek píšucich po nemecky, predčasne zosnulá autorka českého pôvodu zachytila v knihe venovanej Janovi Palachovi skúsenosť života v totalitnej Prahe. Študentka Jana zažije patriarchálny i totalitný útlak doslova na vlastnej koži.

111 strán | brož. | 105x175 mm  
stará cena ~~2,29 EUR~~  
nová cena: 1 euro

### Märta Tikkanen Mužov nemožno znásilniť



ISBN 80-85549-03-4

Preložila Jarmila Cihová.

Príbeh ženy v strednom veku, ktorá sa stala obeťou znásilnenia a pokúša sa zistiť, či možno znásilnenie odplatiť znásilnením.

184 strán | brož. | 105x175 mm  
stará cena ~~2,29 EUR~~  
nová cena: 1 euro

### Hella S. Haasse: Nebezpečná známosť alebo Daalenberské listy



ISBN 80-85549-22-0

Preložil Adam Bžoch.

Súčasná holandská spisovateľka rozvíja vo svojich listoch markíze de Mer-teuil úvahy o vyprázdnených vzťahoch medzi ženami a mužmi. Adresátku listov, pôvabnú intrigánu z Laclossovo románu, poznáme aj vďaka Formanovu filmu Valmont.

172 strán | brož. | 105x175 mm  
stará cena ~~4,32 EUR~~  
nová cena: 1 euro

## PRIPRAVUJEME

### Erica Pedretti: Valéria alebo Neškolené oko

Známa švajčiarska výtvarníčka a spisovateľka sa narodila na severnej Morave, jej rodina bola po druhej svetovej vojne vysídlená, aj preto vo svojej tvorbe tematizuje česko-nemecké vzťahy – v českom preklade vyšiel román *Nechte byť, paní Smrti*. Existenciálnu otázku vlastní a cudziny však kladie aj vo vzťahu ženy a muža. Na pozadí obrazového cyklu švajčiarskeho maliara Ferdinanda Hodlera, v ktorom zachytil zomieranie svojej milienky Valentine Godé-Darel, Pedretti píše príbeh lúbstného vzťahu maliara a modelky, Franza a Valérie. V oceňovanom románe *Valéria alebo Neškolené oko* nie je stredobodom pozornosti školený pohľad maliara, ale „neškolený“ pohľad modelky: „Vôbec nevedia, o čom hovoria, keď ustavične rozprávajú o láske. S láskou to má spoločné málo, možno nič.“

### Irena Brežná: Janikova rodná dedina

Švajčiarskej spisovateľke slovenského pôvodu píšucej po nemecky vychádza v slovenčine už štvrtá kniha. Tentoraz je to výber esejí a literárnych reportáží, ktoré mapujú jej neobyklé videnie vzťahov východu a západu, udalostí rokov 1968 a 1989, ale aj nový svet vo švajčiarskej emigrácii, „zošívané“ identity v globalizovanom svete, fenomén gulag, vojnové hrôzy v Čečensku. Kniha prináša aj rozhovor s Friedrichom Dürrenmattom a ďalšie portréty známych i neznámych žien a mužov. Irenu Brežnú budeme sprevádzať na jej prvej ceste do Československa počas Nežnej revolúcie, na cestách do archívov ŠtB aj do (freudovských) hlbín stredoeurópskej duše. Titulná esej *Janikova rodná dedina alebo Tá naša najmilšia poslušnosť* sa s „neslovenským“ zmyslom pre ostrú polemickú skratku prizerá absencii polemickej kultúry na Slovensku.